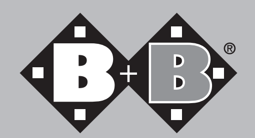
Bischoff & Bischoff

Manual de instrucciones

RMS - 20
WMS - 5





RMS-20 (Cubrecolchón con sistema de tubos) WMS-5 (Cubrecolchón con estructura de celdas)

Índice

1. Advertencia

Apreciado usuario:

Se ha decidido por un producto de Bischoff & Bischoff de primera calidad y queremos agradecerle su confianza.

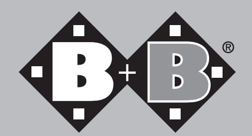
El cubrecolchón con microperforación se coloca encima del colchón de la cama articulada existente, pero no lo sustituye.

Gracias a una entrada de aire controlada constante, la microperforación produce un microclima agradable en la zona de apoyo entre el cubrecolchón y el paciente.

Ambos cubrecolchones están concebidos para ser utilizados por un paciente. Los productos no están indicados para su reutilización. Bischoff & Bischoff GmbH no se responsabiliza en caso de incumplimiento.

Antes de poner en marcha su nuevo sistema de presión alternante por primera vez lea y siga atentamente el manual de instrucciones. Se trata de un componente importante y necesario. Conserve a mano el manual de instrucciones.

Los trabajos de reparación y ajuste requieren una formación técnica específica, por lo que solo deben ser realizados por distribuidores autorizados por Bischoff & Bischoff.



1.1 Señales y símbolos



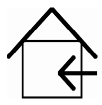
Atención: hace referencia a las indicaciones de seguridad especialmente relevantes. Siga el manual de instrucciones.



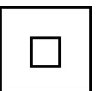
Importante: hace referencia a las informaciones especialmente útiles en cada situación.



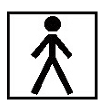
No deseche el producto junto con la basura doméstica. Un punto de recogida de residuos se hará cargo de él de forma gratuita.



Solo indicado para espacios interiores



Clase de protección II (doble aislamiento)



Pieza de aplicación tipo "BF"

2. Indicaciones de seguridad importantes

2.1 Indicaciones de seguridad generales

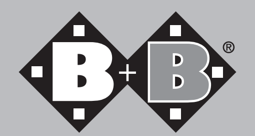
Antes de utilizar el sistema de presión alternante, compruebe la correcta fijación de la unidad y la conexión de todas las piezas.

Al utilizar el sistema de presión alternante, la recolocación del paciente sigue siendo necesaria.

Si se utiliza el sistema de presión alternante en camas articuladas con una superficie de apoyo regulable, debe tenerse cuidado de no desconectar las mangueras de aire. No acerque ninguna llama abierta o fuego (cigarrillo) al sistema. No acerque materiales inflamables al sistema.

Mantenga los objetos punzantes lejos del colchón. El sistema de presión alternante está concebido para personas con un peso de entre 40 y 100 kg como máximo. Por razones de seguridad, al utilizar el sistema de presión alternante, la distancia entre el borde superior de la rejilla lateral
cerrada y el borde superior de la superficie de apoyo debe ser de 22 cm como mínimo. Para ello consulte las indicaciones relativas a la altura del cubrecolchón hinchado en el apartado "Datos técnicos" y al grosor máximo permitido por el fabricante de camas.

Con el funcionamiento de diversos aparatos eléctricos existe la posibilidad de que se produzcan interacciones indeseadas (radiación de la CEM, etc.).



Esto puede ocurrir aunque se respeten las leyes y normas actuales. Los aparatos externos como los teléfonos móviles pueden interferir en el sistema. En caso de interferencias, desconecte el cable de red y avise a un técnico.



En caso de que deban tomarse medidas de reanimación, extraiga las mangueras de la bomba inmediatamente. El RMS-20 posee una válvula CPR adicional para una ventilación rápida.

2.2 Finalidad

El sistema de presión alternante de Bischoff & Bischoff que ha adquirido está diseñado para el uso profesional como recurso para el tratamiento y el postratamiento de las úlceras por decúbito.

2.3 Indicaciones

RMS-20:

profilaxis y tratamiento de úlceras por decúbito
hasta el estadio 2, incluido (según la EPUAP)

WMS-5:
profilaxis y tratamiento de úlceras por decúbito
hasta el estadio 1, incluido (según la EPUAP)

2.4 Contraindications

El uso del sistema de presión alternante está contraindicado en caso de:

- fracturas corporales y de la columna vertebral inestables
- pacientes sensibles al dolor
- pacientes que han sufrido un infarto de miocardio

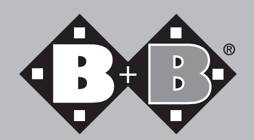
2.5 Responsabilidad

Solo se asumirá la garantía si el producto ha sido utilizado en las condiciones indicadas y para los fines previstos.

- Las modificaciones, las ampliaciones, las repara ciones y los trabajos de mantenimiento solo deben ser realizados por personal autorizado por nosotros.
- El sistema de presión alternante debe utilizarse teniendo en cuenta todas las indicaciones de uso.

2.6 Declaración de conformidad

Bischoff & Bischoff, en calidad de fabricante y único responsable, declara que los sistemas de presión alternante RMS-20 y WMS-5 cumplen la directiva 93/42/CEE.



3. Resumen del producto y el proveedor

3.1 Comprobación del suministro

El sistema de presión alternante se suministra en una caja. La instrucción corre a cargo del comercio especializado cualificado.

En el envío por tren o a través de una compañía de transportes hay que comprobar si la mercancía presenta daños derivados del transporte en presencia del portador (caja). Si detecta algún daño, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente inmediatamente (tel.: +34 931 600 029).
Compruebe la integridad del contenido. En caso de daños e irregularidades, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente (tel.: +34 931 600 029).

3.2 Volumen de suministro

El contenido se compone de los siguientes elementos:

Sistema de presión alternante **RMS-20**
- Cubrecolchón RM-20 CPR (incluido el sistema de mangueras)
- Funda RMC-20
- Unidad de mando WMK-10
- Instrucciones de uso

Sistema de presión alternante **WMS-5**
- Cubrecolchón WM-5 (incluido el sistema de mangueras)
- Funda WMC-5 (opcional)
- Unidad de mando WMK-10
- Instrucciones de uso

4. Montaje y uso

4.1. Coloque la unidad de mando sobre una superficie plana estable y horizontal o cuelgue la bomba en los ganchos provistos en el extremo de la cama.

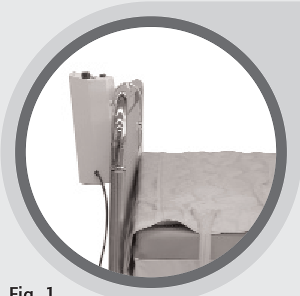



Fig. 1

4.2. Coloque el cubrecolchón desinflado sobre el colchón en cuestión con las conexiones de manguera hacia el extremo de la cama. Fije:

- el RMS-20 con las cintas de goma que se encuentran en las 4 esquinas.
- el WMS-5 doblando los extremos de la lámina (véase la foto del punto 1).



Fig. 2

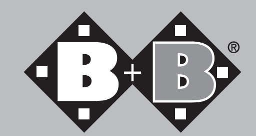


4.3. Conecte las mangueras del cubrecolchón a la unidad

de mando. A continuación, coloque la funda sobre el cubrecolchón. Asegúrese de que las mangueras no se doblen ni se aplasten.



Fig. 3



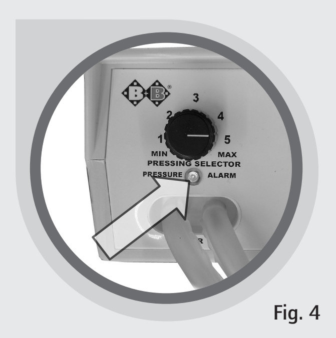


Fig. 4

4.4. Gire el regulador de presión a 5 MAX y conecte la bomba. La lámpara de control roja se ilumina y se activa la señal de alarma. Para más información consulte el punto 5.

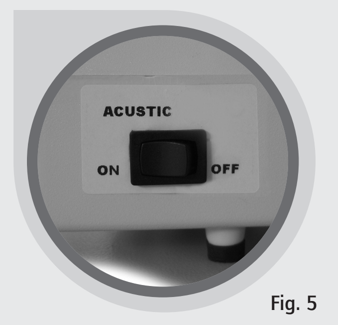


Fig. 5

4.5. Si la señal de alarma le molesta, pulse la tecla situada a la derecha de la carcasa hasta que el cubrecol-chón
esté totalmente hinchado.



Fig. 6

4.6. Cuando se apague la lámpara de control, regule la presión de aire con el interruptor giratorio según el peso del usuario.

Posición del interruptor	Peso del usuario
1	40-55 kg
2	55-65 kg
3	65-75 kg
4	75-85 kg
5	85-100 kg



La unidad de mando está equipada con un sistema de alarma óptica y acústica. La señal de alarma se activa en cuanto se produce una pérdida de presión en el cubrecolchón y se corre el riesgo de que se produzcan úlceras por decúbito. Compruebe que los conductos y/o el cubrecolchón no estén dañados.

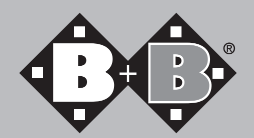
5. Datos técnicos

Cubrecolchón RM-20

Modelo:	Tubos
Material:	Cubrecolchón: nailon
	Funda: nailon
Número de celdas:	20
Microporos:	4 x 3 con láser
Superficie de apoyo:	(l. x an.) 200 x 90 cm
Altura, hinchado:	10 cm
Peso:	3,8 kg

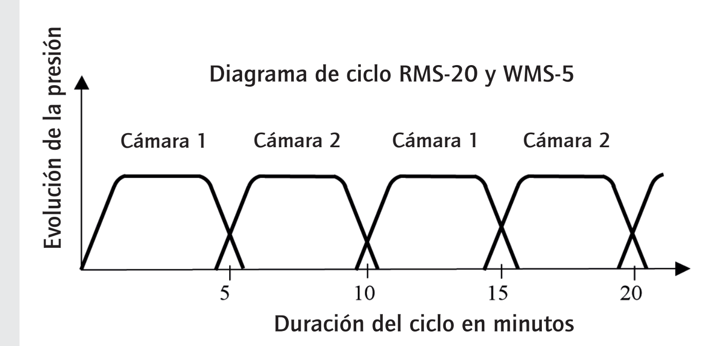
Cubrecolchón WM-5

Modelo:	Celda
Material:	Cubrecolchón: PVC
	Funda: nailon
Número de celdas:	130
Microporos:	4 x 2 con láser
Superficie de apoyo:	(l. x an.) 200 x 90 cm
Altura, hinchado:	7 cm
Peso:	2,1 kg



Unidad de mando WMK-10

Tensión:	230 V CA
Frecuencia/potencia:	50-60 Hz/8 W
Presión máx.:	120 mm Hg
Adaptación de la presión:	De forma automática en función del peso del paciente
Ciclo alternante:	Sistema de dos cámaras Tiempo total/tiempo
de descarga:	10/5 minutos
Peso:	1,8 kg
Dimensiones:	(l. x an. x al.) 13,5 x 27 x 11,5 cm
Alarma:	Advertencia óptica y acústica en caso de disminución de la presión en el cubrecolchón



Español

6. Indicaciones de mantenimiento para el usuario

6.1 Limpieza/desinfección

Funda: la funda puede lavarse en la lavadora a 65 °C. Utilice un detergente suave y aclárela con agua corriente. Para desinfectarlas, añada un detergente convencional en la fase de aclarado que, a 65 °C de temperatura, elimine eficazmente los gérmenes y las bacterias. Deje secar la funda al aire.

Cubrecolchón: limpie el cubrecolchón con lejía jabonosa suave y un cepillo blando. Aclárelo con agua corriente. Para desinfectarlo, utilice un trapo para superficies. Para ello tenga en cuenta las indicaciones del fabricante.

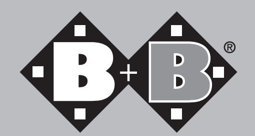
Para más información acerca de las indicaciones de mantenimiento e higiene de B+B consulte www.bischoff-bischoff.com.



No utilice limpiadores a vapor ni de alta presión.

7. Indicaciones de reparación y mantenimiento

Los sistemas de presión alternante no necesitan un mantenimiento adicional. Las comprobaciones periódicas deberían ser realizadas por personal especializado. En nuestro manual de mantenimiento encontrará las indicaciones correspondientes. Se recomienda someter los sistemas de presión alternante al menos a una revisión anual por parte del distribuidor. En caso de averías o defectos en el sistema de presión alternante, habrá que enviarlo inmediatamente al distribuidor para su reparación. Nuestro servicio de atención al cliente puede facilitarle un plan de mantenimiento. Puede preguntar por los colaboradores cercanos llamando a nuestro servicio de atención al cliente (tel.: +34 931 600 029).





Según se requiera el distribuidor podrá acceder a las informaciones, documentos y esquemas eléctricos necesarios para la reparación.

8. Eliminación



Si no va a utilizar más el sistema de presión alternante y tiene que deshacerse de él, diríjase a su distribuidor. Si quiere deshacerse de él por su cuenta, infórmese en las empresas de eliminación de residuos locales acerca de la normativa relativa a la eliminación de residuos de su lugar de residencia.

9. Mantenimiento

Nuestro servicio de atención al cliente puede facilitarle un plan de mantenimiento.

10. Garantía

Las garantías afectan a todos los defectos del producto claramente atribuibles a errores de fabricación o del material. En caso de reclamación, se debe presentar el certificado de garantía totalmente cumplimentado.

Para nuestros sistemas de presión alternante la garantía es de 2 años.



La inobservancia del manual de instrucciones, así como los trabajos de reparación y mantenimiento inadecuados llevan a la extinción de la garantía y de la responsabilidad sobre el producto.

Certificado de garantía

(Observe nuestras condiciones generales)

Modelo: RMS-20 / WMS-5

Número de serie:*

(debe anotarlo el comercio especializado)

Distribuidor:

Fecha y sello

* Consulte las placas indicadoras en el margen lateral

MOVILIDAD B&B IBERIA, S.L.
C/ Osona, 2 Ed. Hydira oficina D-1
Parc de Negocis Mas Blau • E-08820 El Prat de Llobregat
Tel.: +34 931 600 029 • Fax: +34 934 781 423
www.bischoff-bischoff.com

el fabricante: Bischoff & Bischoff GmbH
Becker-Göring-Straße 13 • D-76307 Karlsbad
Tel.: +49 (0)700/6000 7070• Fax:+49 (0)700/6000 8080
www.bischoff-bischoff.com
info@bischoff-bischoff.de







